**OPETUSHALLITUS**

# HAKEMUS ULKOMAISEN KORKEAKOULUTUTKINNON JA/TAI KORKEAKOULUN OPINTOSUORITUKSEN RINNASTAMISEKSI

# HAKEMUS AMMATTIPÄTEVYYDEN TUNNUSTAMISEKSI

Lue täyttöohje huolellisesti. Täytä lomake selvästi.

**1 TIEDOT HAKIJASTA JA OPINNOISTA**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1****Henkilö- ja yhteystiedot** | Sukunimi (myös entiset) |
| Etunimet (myös entiset) |
| Syntymäaika | Syntymäpaikka | Henkilötunnus |
| Kansalaisuus |
| Osoite |
| Postinumero | Postitoimipaikka |
| Puhelinnumero | Sähköpostiosoite |
| **1.2****Tutkinto / koulutus** | Tutkinto **1** |
| Korkeakoulun/oppilaitoksen nimi | Korkeakoulun/oppilaitoksen sijaintimaa |
| Tutkinnon nimi |
| Pääaine/päätieteenala |
| Opintojen alkamisajankohta | Opintojen päättymisajankohta |
| Tutkinnon ohjeellinen suoritusaikavuotta | Tutkintotodistuksen antamispäivämäärä |
| Sisältyykö tutkintoon opinnäytetyö? Ei Kyllä  |
| Sisältyykö tutkintoon harjoittelu? |  | Ei |  | Kyllä  |
| **Tutkinto 2** |
| Korkeakoulun/oppilaitoksen nimi | Korkeakoulun/oppilaitoksen sijaintimaa |
| Tutkinnon nimi |
| Pääaine/päätieteenala |
| Opintojen alkamisajankohta | Opintojen päättymisajankohta |
| Tutkinnon ohjeellinen suoritusaikavuotta | Tutkintotodistuksen antamispäivämäärä |
| Sisältyykö tutkintoon opinnäytetyö? Ei Kyllä  |
| Sisältyykö tutkintoon harjoittelu? |  | Ei |  | Kyllä  |
| **1.3****Ulkomailla suoritetut erilliset ammattiin pätevöittäneet opinnot** | Opintokokonaisuuden nimi ja suoritusaika |
| Korkeakoulun nimi |
| Korkeakoulun sijaintimaa |
| **1.4****Suomessa korkea­koulussa suoritettu opinto- kokonaisuus** | Opintokokonaisuuden nimi ja suoritusaika |
| Korkeakoulun nimi |

OPETUSHALLITUS 2019

1. **KORKEAKOULUTUTKINNON TASON RINNASTAMINEN**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Haen ulkomailla suorittamani korkeakoulututkinnon rinnastamista tietyn tasoiseen Suomessa suoritettavaan korkea­koulututkintoon.Päätöksen hinta on 234 €. Jos samassa yhteydessä annetaan kohdan 3 mukainen päätös, korkeakoulututkinnon tason rinnastamista koskevasta päätöksestä ei peritä maksua.Peruutetusta hakemuksesta Opetushallitus perii käsittelymaksuna 62 €. |
| Haluan päätöksen |  | suomen kielellä |  | ruotsin kielellä |
| **Allekirjoitus** | Vakuutan, että tässä hakemuksessa ja sen liitteissä antamani tiedot ovat oikeita.Opetushallitus tarkistaa tarvittaessa hakemuksessa ilmoitettujen tietojen oikeellisuuden (hallintolaki 434/2003, 31 §). Päiväys Allekirjoitus ja nimenselvennys |

1. **KELPOISUUS TIETTYÄ KOULUTUSTA EDELLYTTÄVÄÄN TEHTÄVÄÄN**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Haen kelpoisuutta **kohdissa 3.1–3.12** yksilöimiini tehtäviin. Päätöksen hinta on 353 €, jos päätöksessä annetaan kelpoisuus yhden kohdan (3.1–3.12) mukaiseen tehtävään tai tehtäviin. Päätöksestä perittävää maksua korotetaan 122 €:lla jokaisen lisäkelpoisuuden (kohdat 3.1–3.12) osalta, kuitenkin yhteensä enintään 244 €:lla. Peruutetusta hakemuksesta Opetushallitus perii käsittelymaksuna 62 €. Päätösten hinnoittelusta on lisätietoa hakuohjeessa.Haluan päätöksen suomen kielellä ruotsin kielellä |
| **Allekirjoitus** | Vakuutan, että tässä hakemuksessa ja sen liitteissä antamani tiedot ovat oikeita.Opetushallitus tarkistaa tarvittaessa hakemuksessa ilmoitettujen tietojen oikeellisuuden (hallintolaki 434/2003, 31 §).Päiväys Allekirjoitus ja nimenselvennys |
| **3.1 Luokanopetus** | luokanopetus (eri aineet luokilla 1–6) |
| **3.2 Aineenopetus, opetus ammatillisessa koulutuksessa, opetus vapaassa sivistys­työssä sekä tehtävät, joihin edellytetään opetettavan aineen opinnot tai opettajan pedagogiset opinnot** | aineenopetus perusopetuksessa, opetettavat aineet: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ aineenopetus lukiossa, opetettavat aineet: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ opetus ammatillisessa koulutuksessa, täsmennä:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_opetus vapaassa sivistystyössäopetettavan aineen opinnot seuraavissa aineissa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ opettajan pedagogiset opinnot |
| **3.3 Erityisopetus ja tehtävät, joihin edelly­tetään erityis­opetuk­sen tehtäviin ammatil­lisia valmiuksia anta­vat opinnot** | osa-aikainen erityisopetus perusopetuksessaerityisluokanopetuserityisopetus lukiossa (1.8.2019 alkaen)erityisopetuksen tehtäviin ammatillisia valmiuksia antavat opinnot muu erityisopetuksen kelpoisuus, täsmennä: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **3.4 Oppilaanohjaus ja opinto-ohjaus** | oppilaanohjausopinto-ohjaus |
| **3.5 Muu opetustoimen kelpoisuus**  | muu opetustoimen kelpoisuus, täsmennä:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **3.6 Esiopetus ja varhaiskasvatuksen opettajan tehtävät** | esiopetusvarhaiskasvatuksen opettaja |
| **3.7 Varhaiskasvatuksen sosionomin tehtävät** | varhaiskasvatuksen sosionomi |
| **3.8 Varhaiskasvatuksen erityisopettajan tehtävät** | varhaiskasvatuksen erityisopettaja |
| **3.9 Varhaiskasvatuksen lastenhoitajan tehtävät**  | varhaiskasvatuksen lastenhoitaja |
| **3.10 Muu varhaiskasvatuksen kelpoisuus** | muu varhaiskasvatuksen kelpoisuus, täsmennä: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **3.11 Kelpoisuus oikeustieteen maisterin tutkintoa edellyttäviin tehtäviin** | ulkomailla suoritettujen opintojen rinnastaminen Suomessa suoritettavaan oikeustieteen maisterin tutkintoon |
| **3.12 Muu kelpoisuus** | muu kelpoisuus, täsmennä:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Ammattipätevyys lähtömaassa** | Olen lähtömaassa pätevöitynyt seuraavaan ammattiin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Ammattikokemus**  |  Olen työskennellyt ammatissa, johon haen kelpoisuutta, ja liitän hakemukseen todistukset hankkimastani  ammattikokemuksesta. (EU-/ETA-kansalaisen EU-/ETA-maassa hankkiman ammattipätevyyden tunnustaminen) |
| **Elinikäisen oppimi­sen avulla hankitut tiedot, taidot ja päte­vyys** |  Liitän hakemukseen todistukset elinikäisen oppimisen avulla hankkimistani tiedoista, taidoista ja pätevyydestä.  (EU-/ETA-kansalaisen EU-/ETA-maassa hankkiman ammattipätevyyden tunnustaminen). |

OPETUSHALLITUS 2019

### HAKEMUKSEN TÄYTTÖOHJE

**LOMAKKEEN TÄYTTÄMINEN**

Seuraavassa käytetty numerointi viittaa hakulomakkeen numerointiin. Lomake on saatavilla suomen-, ruotsin- ja englanninkielisenä. Valitse lomake sillä kielellä, jolla haluat asioida.

* 1. **Henkilö- ja yhteystiedot**

Ilmoita myös mahdolliset entiset etu- ja sukunimet, joita esiintyy hakemuksen liitteissä.

## 1.2 Tutkinto tai koulutus

Jos olet suorittanut useampia korkeakoulututkintoja (esim. Bachelor- ja Master-tutkinnot), anna tiedot kaikista suorittamistasi korkeakoulututkinnoista, myös Suomessa suoritetuista.

 Anna tiedot muusta kuin korkeakoulututkintoon johta­neesta koulutuksesta vain, jos koulutus on antanut toisessa EU/ETA-maassa[[1]](#footnote-1) ammattipätevyyden, jonka tunnustamista haet.

* 1. **Ulkomailla suoritetut erilliset ammattiin pätevöittäneet opinnot**

Täytä tarvittaessa, jos haet päätöstä kohdassa 3. Anna tiedot ulkomailla suorittamastasi tutkintoon sisältymät­tömästä opintokokonaisuudesta, jonka rinnastamista Suomessa suoritettavaan opintokokonaisuuteen haet.

* 1. **Suomessa korkeakoulussa suoritettu opintokokonaisuus**

Täytä tarvittaessa, jos haet päätöstä kohdassa 3 ja olet suorittanut hakemaasi kelpoisuuteen liittyviä opintoja Suomessa.

## Korkeakoulututkinnon tason rinnastaminen

Allekirjoita hakemus kohdassa 2, jos haet kelpoisuutta virkaan tai tehtävään, jonka kelpoisuusvaatimuksena Suomessa on tietyn tasoinen korkeakoulututkinto. Päätöksessä ulkomainen korkeakoulututkinto voidaan rinnastaa Suomessa suoritettavaan ammattikorkeakoulu­tutkintoon tai ylempään ammattikorkeakoulututkintoon, alempaan tai ylempään korkeakoulututkintoon, jatko­tutkintona suoritettavaan lisensiaatin tutkintoon tai tohtorin tutkintoon.

# Kelpoisuus tiettyä koulutusta edellyttävään tehtävään

Allekirjoita hakemus kohdassa 3 ja täytä kohdat 3.1–3.12 soveltuvilta osin, jos haet kelpoisuutta Suomessa säännel­tyyn ammattiin. Säännellyllä ammatilla tarkoitetaan tehtävää, johon on säädöspohjaisena kelpoisuus­vaatimuksena tietty tutkinto tai tietyt opinnot. Myöntei­sen päätöksen edellytyksenä on, että olet tutkinnon suoritus­maassa pätevöitynyt siihen tehtävään, johon haet kelpoisuutta Suomessa.

 Lisätietoa eri ammatteja koskevasta päätöksenteosta ja Suomen säännellyistä ammateista on Opetushallituksen tutkintojen tunnustamista koskevilla verkkosivuilla.

**3.2 Aineenopetus, opetus ammatillisessa koulutuk­sessa, vapaan sivistystyön opetus sekä tehtävät, joihin edellytetään opetettavan aineen opintoja tai opettajan pedagogisia opintoja**

Yksilöi, minkä aineiden opetukseen tai mihin ammatillisen koulutuksen tehtävään haet kelpoisuutta. Aineenopettajan kelpoisuus voidaan antaa sellaisten aineiden opettamiseen, joiden aineenopettajaksi Suomessa on mahdollista pätevöityä.

 Kohtia *opetettavan aineen opinnot seuraavissa aineissa* tai *opettajan pedagogiset opinnot* ei tarvitse valita, jos haet päätöstä kelpoisuudesta aineenopettajan, ammatilli­sen koulutuksen opettajan tai vapaan sivistystyön opetta­jan tehtävään.

 Voit hakea päätöstä tutkintoosi sisältyvien opintojen rinnastamiseksi Suomessa suoritettaviin opetettavan aineen opintoihin esimerkiksi, jos tutkintoosi sisältyvät pää- tai sivuaineopinnot suomalaisessa perusopetuksessa tai lukiossa opetettavassa oppiaineessa mutta et ole suorittanut opettajankoulutusta.

 Voit hakea päätöstä opettajan pedagogisten opintojen rinnastamiseksi esimerkiksi, jos ulkomaiseen tutkintoosi on sisältynyt opettajankoulutus mutta ei suomalaisessa perus- opetuksessa tai lukiossa opetettavan aineen opin­toja.

**3.3 Erityisopetus ja tehtävät, joihin edelly­tetään erityis­opetuk­sen tehtäviin ammatil­lisia valmiuksia antavat opinnot**

Valitse, mihin erityisopetuksen tehtävään tai tehtäviin haet kelpoisuutta. Kohtaa *erityisopetuksen tehtäviin ammatillisia valmiuksia antavat opinnot* ei tarvitse valita, jos haet kelpoisuutta antaa osa-aikaista erityisopetusta perusopetuksessa, erityisluokanopetusta tai erityisopetusta lukiossa. Jos haet kelpoisuutta varhaiskasvatuksen erityisopettajan tehtävään, täytä kohta 3.8.

## 3.5 Muu opetustoimen kelpoisuus

Täytä kohta, jos haet kelpoisuutta muuhun opetustoimen tehtävään, johon on säädöspohjaisena kelpoisuus­vaatimuksena tietty tutkinto tai tietyt opinnot. Tällaisia ovat esimerkiksi

* steinerpedagogiikkaan perustuva opetus
* montessoripedagogiikkaan perustuva esiopetus
* muulla kuin suomen, ruotsin tai saamen kielellä annettava opetus

# 3.10 Muu varhaiskasvatuksen kelpoisuus

Täytä kohta, jos haet muuhun varhaiskasvatuksen tehtävään, johon on säädöspohjaisena kelpoisuusvaatimuksena tietty tutkinto tai tietyt opinnot. Tällaisia ovat esimerkiksi päiväkodin johtajan ja steinerpedagogisen henkilöstön tehtävät.

# 3.12 Muu kelpoisuus

Täytä kohta, jos haet kelpoisuutta muuhun ammattiin, johon on Suomessa säädöksiin perustuva kelpoisuus­vaatimus. Tällaisia ovat esimerkiksi pelastustoimen miehistö-, alipäällystö- ja päällystövirat.

# Ammattikokemus

Täytä kohta, jos olet EU/ETA-kansalainen, haet EU/ETA-maassa hankkimasi ammattipätevyyden tunnustamista ja liität hakemukseen todistuksia työskentelystä siinä amma­tissa, johon haet kelpoisuutta.

###

# Elinikäisen oppimisen kautta hankitut tiedot, taidot ja pätevyys

Täytä kohta, jos olet EU/ETA-kansalainen, haet EU/ETA-maassa hankkimasi ammattipätevyyden tunnustamista ja liität hakemukseen todistuksia elinikäisen oppimisen avulla hankituista tiedoista, taidoista ja pätevyydestä.

### HAKEMUKSEN LIITTEET

Liitä hakemukseen jäljennökset seuraavien ohjeiden mukaisesti. Aina edellytettävät asiakirjat on merkitty tähdellä (\*). Asiakirjoja ei voi toimittaa Opetushallitukseen kopioitavaksi.

## Tutkintotodistus, todistus erillisen opinto­kokonaisuuden suorittamisesta ja/tai ammatti­pätevyyden osoittava asiakirja

Liitä hakemukseen todistukset kaikista suorittamistasi korkeakoulututkinnoista ja/tai ammattiin pätevöittävistä tutkinnoista. Jos tutkintotodistus on annettu kahdella eri kielellä, esim. maan virallisella kielellä ja englanniksi, toimita jäljennökset molemmista.

## \*Tutkintotodistuksen liite tai muu selvitys koulutus­kokonaisuuden sisällöstä

Jos haet kelpoisuutta tehtävään, johon on Suomessa kelpoisuusvaatimuksena tietty tutkinto tai tietyt opinnot, liitteestä tai selvityksestä tulee ilmetä suoritettujen opinto­jaksojen pääasiallinen sisältö ja laajuus.

## \*Kansalaisuuden todistava asiakirja

Esim. jäljennös passin henkilötietosivuista tai ote väestö­tietojärjestelmästä

## Nimenmuutoksen todistava asiakirja

Jos nimesi on muuttunut, toimita nimenmuutoksen todis­tavana asiakirjana esim. virkatodistus, avioliittotodistus tai ote väestötietojärjestelmästä sekä tarvittaessa käännös.

## Todistukset ammattikokemuksesta

Liitä hakemukseen todistukset ammattikokemuksesta, jos olet täyttänyt lomakkeen kohdan *ammattikokemus*. Todis­tuksesta tulee ilmetä tai sen lisäksi tulee toimittaa työn­antajan yhteystiedot.

## Todistukset elinikäisen oppimisen kautta kertyneistä tiedoista, taidoista ja pätevyydestä

Jos olet täyttänyt lomakkeen kohdan *elinikäisen oppimi­sen avulla hankitut tiedot, taidot ja pätevyys*, liitä hake­mukseen todistukset elinikäisen oppimisen kautta hank­kimistasi tiedoista, taidoista ja pätevyydestä, jotka asiaan­kuuluva elin on tätä tarkoitusta varten muodollisesti vahvistanut.

**VIRALLISET JÄLJENNÖKSET JA ALKUPERÄISET ASIAKIRJAT**

Hakemukseen ei liitetä virallisesti oikeaksi todistettuja jäljennöksiä asiakirjoista, vaan Opetushallitus pyytää niitä tarvittaessa erikseen.

 Ulkomaanopintolain mukaisessa päätöksenteossa Opetushallitus pyytää tarvittaessa hakijaa esittämään alkuperäisen asiakirjan.

### KÄÄNNÖKSET

Toimita kustakin asiakirjasta käännös suomen, ruotsin tai englannin kielelle, jos alkuperäinen asiakirja on muulla kuin englannin, espanjan, hollannin, ranskan, saksan tai viron kielellä tai pohjoismaisella kielellä. Kääntäjän tulee olla Suomessa auktorisoitu kääntäjä tai lähtömaassa virallinen kääntäjä kyseisessä kieliparissa. Myös asiakirjan antaneen tahon laatima käännös hyväksytään.

Luettelo auktorisoiduista kääntäjistä: www.oph.fi/info/kaantajat

## HAKEMUKSEN TÄYDENTÄMINEN JA KÄSITTELY

Opetushallitus lähettää sähköpostitse tiedon hakemuksen vastaanottamisesta kuukauden kuluessa hakemuksen saapumisesta. Samalla Opetushallitus pyytää tarvittaessa täydentämään hakemusta. Opetushallitus ottaa hakemuk­sen käsittelyyn vasta saatuaan täytetyn ja allekirjoitetun hakulomakkeen sekä kaikki tarvittavat liitteet.

 Opetushallitus ottaa hakijaan yhteyttä, jos hakemuksen mukaista päätöstä ei voida antaa. Opetushallitus tekee ammattipätevyyden tunnustamisesta annetun lain mukai­sen päätöksen neljän kuukauden kuluessa kaikkien asia­kirjojen saapumisesta. Muille päätöksille ei ole säädetty käsittelyn enimmäisaikaa.

 Hakemuksen käsittelyn päätyttyä asiakirjat jäävät Opetus­hallituksen arkistoon.

## PÄÄTÖKSESTÄ JA HAKEMUKSEN KÄSITTELYSTÄ PERITTÄVÄT MAKSUT

1. Päätös tutkinnon tason rinnastamisesta 234 €
2. Päätös kelpoisuudesta tehtävään, johon on Suomessa kelpoisuusvaatimuksena tietty tutkinto tai tietyt opinnot 353 €. Päätöksen hintaa korotetaan 122 €:lla jokaisen lisäkelpoisuuden (kohdat 3.1–3.12) osalta, kuitenkin yhteensä enintään 244 €:lla.
3. Käsittelymaksu peruutetusta hakemuksesta 62 €

Päätös korkeakoulututkinnon tason rinnastamisesta (hakemuksen kohta 2) on maksuton, jos se annetaan samanaikaisesti tiettyä kelpoisuutta koskevan päätöksen kanssa (hakemuksen kohta 3).

 Päätös postitetaan hakijalle. Lasku lähetetään myöhemmin samaan osoitteeseen kuin päätös. Päätöstä tai laskua ei postiteta ulkomaille.

 Päätökseen voi hakea muutosta valittamalla hallinto- oikeuteen. Valitusosoitus lähetetään päätöksen mukana.

Esimerkkejä päätöksen hinnoittelusta:

1. Päätös ulkomaisen korkeakoulututkinnon rinnastami­sesta Suomessa suoritettavaan ylempään korkea­koulututkintoon 234 €.
2. Päätös koskien kelpoisuutta varhaiskasvatuksen opettajan ja esiopetusta antavan opettajan (kohta 3.6) tehtäviin 353 €. Hintaan sisältyy päätös korkeakoulututkinnon tason rinnastamisesta.
3. Päätös koskien kelpoisuutta varhaiskasvatuksen opettajan ja esiopetusta antavan opettajan (kohta 3.6) tehtäviin sekä luokanopetusta antavan opettajan (kohta 3.1) tehtäviin 475 € (353 € + 122 €). Hintaan sisältyy pää­tös korkeakoulututkinnon tason rinnastamisesta.

## HAKEMUKSEN LÄHETTÄMINEN

## Lähetä hakemus osoitteeseen

Opetushallitus/kirjaamo

PL 380, 00531 Helsinki

## LISÄTIETOA

[www.oph.fi/tutkintojentunnustaminen](http://www.oph.fi/tutkintojentunnustaminen)

sähköposti: tunnustaminen@oph.fi

puhelin: +358 (0)29 533 1000

säädökset: [www.finlex.fi](http://www.finlex.fi/)

1. EU/ETA-valtioita ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Islanti, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liechtenstein, Liettua, Luxemburg, Malta, Norja, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari ja Viro.

Ammattipätevyyden tunnustamisessa EU/ETA-valtioihin rinnastuu lisäksi Sveitsi. [↑](#footnote-ref-1)